Deutscher Bundestag
7. Wahlperiode

Drucksache 7/1999

16. 04. 74

Sachgebiet 2032

Unterrichtung
durch die Bundesregierung

Vorschlag einer Verordnung (EWG) des Rates zur Angleichung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (gemäß Vorschlag der Kommission vom 14. Februar 1974, dem Rat zugeleitet am 15. Februar 1974)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines Gemeinsamen Rates und einer Gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates vom 29. Februar 1968 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften sowie zur Einführung von Sondermaßnahmen, die vorübergehend auf die Beamten der Kommission anwendbar sind [1]), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2/74 des Rates vom 28. Dezember 1973 [2]), insbesondere auf die Artikel 65 und 82 des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften sowie Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften,

gestützt auf den Beschluß des Rates vom 21. März 1972 zur Festlegung des Berechnungsverfahrens für die regelmäßige Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

In Anbetracht des Berichts der Kommission erscheint es zweckmäßig, die Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften in der Weise anzugleichen, um den bisher bei der Berechnung dieser Beträge zugrunde gelegten unrichtigen Bestandteil zu berichtigen.

Mit Rücksicht auf die Erfordernisse der Inflationsbekämpfung ist die sich aus der vorerwähnten Anpassung ergebende Nachzahlung von Dienst- und Versorgungsbezügen erst im Jahre 1975 vorzunehmen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

KAPITEL I

Dienst- und Versorgungsbezüge für die Zeit vom 1. Juli 1972 bis 30. Juni 1975

Artikel 1

Für die Zeit vom 1. Juli 1972 bis zum 30. Juni 1973 wird das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften in der durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2188/73 des Rates vom 9. August 1973 [3]) geänderten Fassung wie folgt geändert:

1. In Artikel 66 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt:

---

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 56 vom 4. März 1968, S. 1

[2]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 2 vom 3. Januar 1974, S. 1

[3]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 223 vom 11. August 1973, S. 1

Druck: Buchdruckerei R. Madel, 5307 Wachtberg-Villip
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1
Postfach 821, Goethestraße 56, Telefon 0 22 21/36 35 51

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufen 1	2	3	4	5	6	7	8
A1	105 976	111 899	117 822	123 745	129 668	135 591	—	—
A2	93 425	99 076	104 727	110 378	116 029	121 680	—	—
A3 L/A3	76 415	81 360	86 305	91 250	96 195	101 140	106 085	111 030
A4 L/A4	63 321	67 179	71 037	74 895	78 753	82 611	86 469	90 327
A5 L/A5	51 588	54 902	58 216	61 530	64 844	68 158	71 472	74 786
A6 L/A6	43 976	46 585	49 194	51 803	54 412	57 021	59 630	62 239
A7 L/A7	37 293	39 358	41 423	43 488	45 553	47 618	—	—
A8 L/A8	32 511	33 978	—	—	—	—	—	—
B1	43 976	46 585	49 194	51 803	54 412	57 021	59 630	62 239
B2	37 565	39 521	41 477	43 433	45 389	47 345	49 301	51 257
B3	30 829	32 459	34 089	35 719	37 349	38 979	40 609	42 239
B4	26 100	27 513	28 926	30 339	31 752	33 165	34 578	35 991
B5	22 892	24 034	25 176	26 318	—	—	—	—
C1	26 702	27 951	29 200	30 449	31 698	32 947	34 196	35 445
C2	22 675	23 817	24 959	26 101	27 243	28 385	29 527	30 669
C3	20 883	21 861	22 839	23 817	24 795	25 773	26 751	27 729
C4	18 437	19 361	20 285	21 209	22 133	23 057	23 981	24 905
C5	16 645	17 514	18 383	19 252	—	—	—	—
D1	19 415	20 448	21 481	22 514	23 547	24 580	25 613	26 646
D2	17 297	18 221	19 145	20 069	20 993	21 917	22 841	23 765
D3	15 778	16 647	17 516	18 385	19 254	20 123	20 992	21 861
D4	14 688	15 449	16 210	16 971	—	—	—	—

2. a) In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1235 bfrs durch den Betrag von 1261 bfrs ersetzt.

   b) In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1920 bfrs durch den Betrag von 1959 bfrs ersetzt.

   c) In Artikel 69 zweiter Satz des Statuts, in Artikel 3 Absatz 3 und in Artikel 4 Absatz 1 letzter Unterabsatz des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 3430 bfrs durch den Betrag von 3499 bfrs ersetzt.

   d) In Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1715 bfrs durch den Betrag von 1750 bfrs ersetzt.

   e) In Artikel 4 a des Anhangs VII zum Statut werden die Beträge von 865 bfrs und 1328 bfrs durch die Beträge von 912 bfrs bzw. 1400 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Für die Zeit vom 1. Juli 1972 bis zum 30. Juni 1973 werden die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften in der durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2188/73 des Rates vom 9. August 1973 [3]) geänderten Fassung wie folgt geändert:

In Artikel 63 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt:

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes vom 27. Juli 1957 zugeleitet mit Schreiben des Bundeskanzlers vom 16. April 1974 – I/4 – 680 70 – E – Di 8/1/74:

Dieser Vorschlag ist mit Schreiben des Herrn Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 21. März 1974 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Wirtschafts- und Sozialausschusses zu dem genannten Kommissionsvorschlag ist nicht vorgesehen.

Mit der alsbaldigen Beschlußfassung durch den Rat ist zu rechnen.

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	48 648	54 789	60 930	67 071
	II	43 467	38 271	42 075	45 879
	III	28 490	29 903	31 316	32 729
B	IV	27 186	30 175	33 164	36 153
	V	20 232	21 970	23 708	25 446
C	VI	18 763	20 230	21 697	23 164
	VII	15 341	16 373	17 405	18 437
D	VIII	14 742	15 829	16 916	18 003
	IX	14 038	14 309	14 580	14 851

Artikel 3

Für den Zeitraum vom 1. Juli 1972 bis zum 30. Juni 1973 werden die während dieses Zeitraums gezahlten Versorgungsbezüge auf der Grundlage der Tabelle der monatlichen Grundgehälter gemäß Artikel 66 des Statuts in der durch Artikel 1 Ziffer 1 dieser Verordnung geänderten Fassung berechnet.

KAPITEL II

Dienst- und Versorgungsbezüge für die Zeit nach dem 30. Juni 1973

Artikel 4

Für die Zeit nach dem 30. Juni 1973 und unbeschadet der Erhöhung, die sich gegebenenfalls infolge der jährlichen Überprüfung der Bezüge für den Zeitraum vom 1. Juli 1974 bis zum 30. Juni 1975 ergeben wird, wird das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften in der durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2/74 des Rates vom 28. Dezember 1973 [2]) geänderten Fassung wie folgt geändert:

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufen							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A1	108 327	114 339	120 351	126 363	132 375	138 387	—	—
A2	95 588	101 324	107 060	112 796	118 532	124 268	—	—
A3 L/A3	78 324	83 343	88 362	93 381	98 400	103 419	108 438	113 457
A4 L/A4	65 032	68 948	72 864	76 780	80 696	84 612	88 528	92 444
A5 L/A5	53 123	56 487	59 851	63 215	66 579	69 943	73 307	76 471
A6 L/A6	45 398	48 046	50 694	53 342	55 990	58 638	61 286	63 934
A7 L/A7	38 614	40 710	42 806	44 902	46 998	49 094	—	—
A8 L/A8	33 760	35 249	—	—	—	—	—	—
B1	45 398	48 046	50 694	53 342	55 990	58 638	61 286	63 934
B2	38 892	40 877	42 862	44 847	46 832	48 817	50 802	52 787
B3	32 056	33 710	35 364	37 018	38 672	40 326	41 980	43 634
B4	27 254	28 688	30 122	31 556	32 990	34 424	35 858	37 292
B5	23 997	25 156	26 315	27 474	—	—	—	—
C1	27 864	29 132	30 400	31 668	32 936	34 204	35 472	36 740
C2	23 777	24 936	26 095	27 254	28 413	29 572	30 731	31 890
C3	21 957	22 950	23 943	24 936	25 929	26 922	27 915	28 908
C4	19 475	20 413	21 351	22 289	23 227	24 165	25 103	26 041
C5	17 656	18 538	19 420	20 302	—	—	—	—
D1	20 467	21 516	22 565	23 614	24 663	25 712	26 761	27 810
D2	18 318	19 256	20 194	21 132	22 070	23 008	23 946	24 884
D3	16 776	17 658	18 540	19 422	20 304	21 186	22 068	22 950
D4	15 671	16 443	17 215	17 987	—	—	—	—

1. In Artikel 66 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt:

2. a) In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe a des Statuts und in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1261 bfrs durch den Betrag von 1303 bfrs ersetzt.

   b) In Artikel 67 Absatz 1 Buchstabe b des Statuts und in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1959 bfrs durch den Betrag von 2024 bfrs ersetzt.

   c) In Artikel 69 zweiter Satz des Statuts, in Artikel 3 Absatz 3 und in Artikel 4 Absatz 1 letzter Unterabsatz des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 3499 bfrs durch den Betrag von 3614 bfrs ersetzt.

   d) In Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut wird der Betrag von 1750 bfrs. durch den Betrag von 1808 bfrs ersetzt.

   e) In Artikel 4 a des Anhangs VII zum Statut werden die Beträge von 912 bfrs und 1400 bfrs durch die Beträge von 942 bfrs bzw. 1446 bfrs ersetzt.

Artikel 5

Für die Zeit nach dem 30. Juni 1973 und unbeschadet der Erhöhung, die sich gegebenenfalls infolge der jährlichen Überprüfung der Bezüge für die Zeit vom 1. Juli 1974 bis 30. Juni 1975 ergeben wird, werden die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften in der durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2/74 des Rates vom 28. Dezember 1973 [2]) geänderten Fassung wie folgt geändert:

In Artikel 63 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter durch folgende Tabelle ersetzt:

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	50 139	56 372	62 605	68 838
	II	35 745	39 606	43 467	47 328
	III	29 679	31 113	32 547	33 981
B	IV	28 355	31 389	34 423	37 457
	V	21 297	23 061	24 825	26 589
C	VI	19 806	21 295	22 784	24 273
	VII	16 332	17 380	18 428	19 476
D	VIII	15 725	16 828	17 931	19 034
	IX	15 010	15 285	15 560	15 835

Artikel 6

Für die Zeit nach dem 30. Juni 1973 und unbeschadet der Erhöhung, die sich gegebenenfalls infolge der jährlichen Überprüfung der Bezüge für die Zeit vom 1. Juli 1974 bis 30. Juni 1975 ergeben wird, werden die während dieses Zeitraums gezahlten Versorgungsbezüge auf der Grundlage der Tabelle der monatlichen Grundgehälter gemäß Artikel 66 des Statuts in der durch Artikel 4 Absatz 1 dieser Verordnung geänderten Fassung berechnet.

KAPITEL III

Besondere Vorschriften und Schlußbestimmungen

Artikel 7

Die Nachzahlung der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten für die Zeit vom 1. Juli 1972 bis zum 31. Dezember 1974 wird im Juli 1975 vorgenommen.

Bis zum 31. Dezember 1974 werden Dienst- und Versorgungsbezüge vorübergehend und unbeschadet der Erhöhung, die sich gegebenenfalls infolge der jährlichen Überprüfung der Bezüge für den Zeitraum vom 1. Juli 1974 bis zum 30. Juni 1975 ergeben wird, auf der Grundlage der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2/74 des Rates vom 28. Dezember 1973 [2]) berechnet.

Artikel 8

Die vorübergehende Pauschalzulage gemäß Artikel 4 a des Anhangs VII zum Statut wird bis zum 30. Juni 1975 gewährt.

Artikel 9

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Incidence Budgetaire en U.C.

	Fonctionnement	Recherche
1972	2 257 960	690 700
1973	5 678 700	1 493 550
1974	6 240 300	± 1 500 000
Total	14 176 960	3 684 250
Total Commission	17 861 210	pour effectifs de 8960
Total toutes les Institutions	23 311 271	pour effectifs de 11 694